

GEORGE DANDIN

Opéra-Comique en 2 Actes.

d'après **MOLIÈRE** PAR **F. COVELLERS**



MUSIQUE DE

ÉMILE MATHIEU

PARTITION CHANT & PIANO

PRIX NET: 7^{frs}

BARBIZET

Bruxelles, SCHOTT, Frères
82, Montagne de la Cour.

[1877]

Vocal score

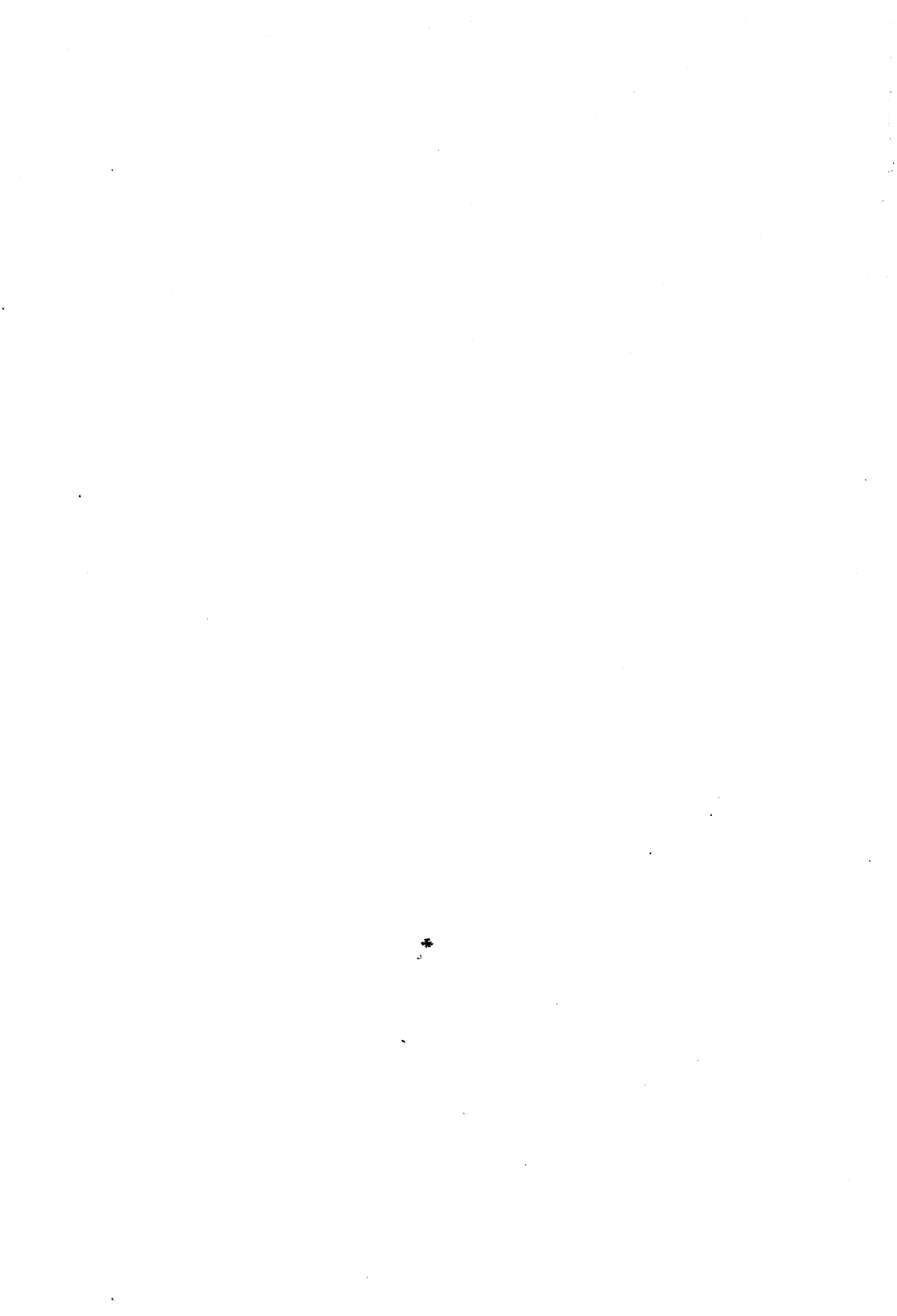
Éditeurs Propriétaires p^r tous pays.

Tous droits à l'Étranger réservés.

Handwritten notes:
Molière, Jean
Baptiste Poquelin

À mon Ami
Jules Abrassart

Emile Mathieu.



George Dandin.

| Personnages. | Voix. | Artistes. |
|----------------------------------|---------------------------|------------------------------|
| George Dandin | Basse chantante | M ^r . Dauphin. |
| Angélique | Soprano | M ^{elle} . Redouté. |
| Clitandre | Ténor | M ^r . Lefèvre. |
| Lubin | Baryton | M ^r . Guillen. |
| Monsieur de Sotenville | Trial | M ^r . Guérin. |
| Madame de Sotenville | Mère Dugazon | M ^{me} . Ismaël. |
| Claudine | Dugazon | M ^{elle} . Luri. |
| Colin | 2. Trial | * * * |

Catalogue des morceaux.

| | Pages. |
|---------------------|--------|
| Ouverture | 3 |

Acte I.

| | |
|---|----|
| 1. Air . . . Ah! qu' une femme noble . . . (G. Dandin) | 17 |
| 2. Duo . . . Que diantre en mon logis . . . (G. Dandin, Lubin). | 26 |
| 3. Duo . . . Autour de vous (G. Dandin, Angélique). | 35 |
| 4. Ariette . . Ah! que les gens de cour . . . (Angélique). | 50 |
| 5. Final . . . Avec elle! (Tous les Personnages). | 55 |

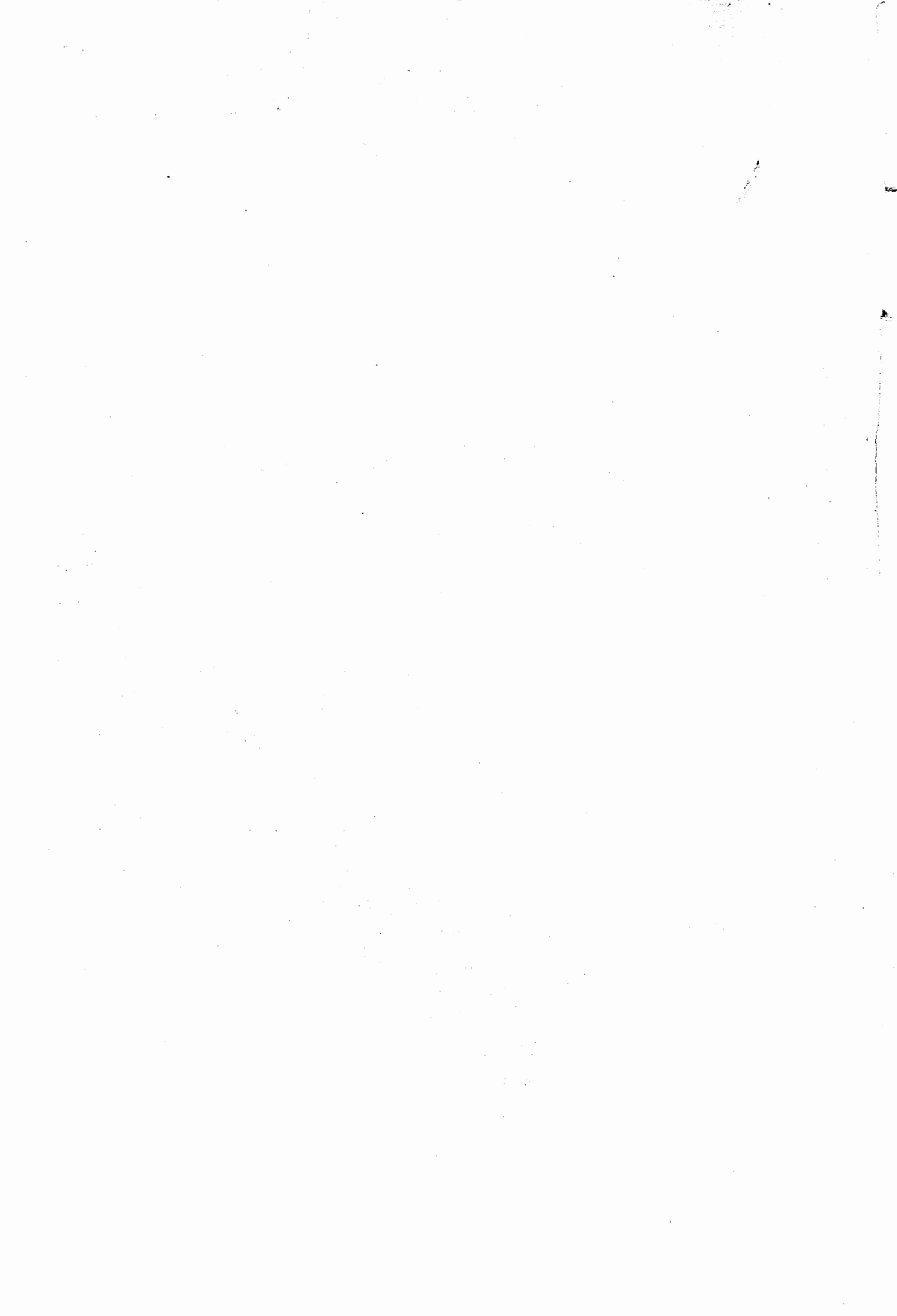
Acte II.

| | |
|--|-----|
| 6. Entre-Acte (Nocturne). | 74 |
| 7. Sérénade Quand la nuit (Clitandre). | 78 |
| 8. Quintette Il est tard, et je n'y vois goutte (G. D., A., C., L., Claud.). | 82 |
| 9. Trio . . . Je vous quitte, adieu (G. D., A., Clit.). | 102 |
| 10. Duo . . . Colin! Colin! (G. Dandin, Angélique). | 112 |
| 11. Final . . . Allons, venez, soyez gentille (G. D., A., M ^r S., Mad. S., Claud.). | 140 |

(Fin.)

Supplément.

| | |
|---|-----|
| 1 ^{bis} Couplets. De par sa naissance (G. Dandin). | 156 |
|---|-----|



CLOSED
SHELF
M
1503
M431G

GEORGE DANDIN.

Musique de
EMILE MATHIEU.

707089

Ouverture.

Allegro vivace.

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of five systems of staves. The first system begins with a treble and bass clef, a key signature of one sharp (F#), and a 2/4 time signature. The tempo is marked 'Allegro vivace'. The first system starts with a forte (*f*) dynamic and ends with a fortissimo (*ff*) dynamic. The second system features a mezzo-forte (*mf*) dynamic and includes a trill (*tr*) in the right hand. The third system also features a mezzo-forte (*mf*) dynamic and includes a trill (*tr*) in the right hand, ending with a piano (*p*) dynamic. The fourth system includes a piano (*p*) dynamic. The fifth system is marked 'poco rit.' and concludes with a double bar line and repeat signs.

Andantino.

dolce
stacc.

poco cresc.

mf

p
dim. molto

trium
dolce

The musical score consists of seven systems of two staves each (treble and bass clef). The first system includes 'Ped.' markings and an asterisk. The second system includes 'Ped.', 'mf', and an asterisk. The third system includes 'Ped.', 'mf', and an asterisk. The fourth system includes 'poco rit. a tempo' and 'mf'. The fifth system includes 'pp'. The sixth system includes 'poco rit.' and a double bar line. The seventh system includes a double bar line and a 2/4 time signature.

Allegro non troppo.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The music begins with a piano (*f*) dynamic. The first measure of the bass staff contains a first ending bracket labeled '1'. The melody in the treble staff is active, featuring eighth and sixteenth notes.

The second system continues the piece. It features a piano (*f p*) dynamic marking. The bass staff has a long, sustained chordal passage in the first two measures. The treble staff continues with a melodic line, ending with a fermata over a dotted quarter note.

Più lento.

a tempo

The third system begins with a 'Più lento.' tempo marking. The music is in a 2/4 time signature. The upper staff starts with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The lower staff provides a steady accompaniment with chords. The tempo changes to 'a tempo' in the second measure.

The fourth system continues the 'a tempo' section. The upper staff features a melodic line with slurs and accents. The lower staff continues with a rhythmic accompaniment. A mezzo-forte (*mf*) dynamic is marked in the final measure.

Più lento.

a tempo

The fifth system begins with a 'Più lento.' tempo marking. The music returns to a slower pace. The upper staff has a melodic line with a fermata. The lower staff continues with a steady accompaniment. The tempo changes to 'a tempo' in the second measure.

The sixth system continues the 'a tempo' section. The upper staff features a melodic line with slurs and accents. The lower staff continues with a rhythmic accompaniment. The piece concludes with a final chord in the bass staff.

animato

The first system of music consists of two staves. The treble staff begins with a melodic line of eighth notes, followed by a more complex passage with slurs and ties. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and some eighth-note patterns. A dynamic marking of *mf* is present in the latter part of the system.

The second system continues the musical piece. The treble staff features a series of eighth-note runs and chords. The bass staff has a steady accompaniment of chords and eighth notes. A dynamic marking of *mf* is also present here.

The third system shows more intricate melodic lines in the treble staff, including slurs and ties. The bass staff continues with a consistent accompaniment of chords and eighth notes.

The fourth system is characterized by a prominent eighth-note pattern in the bass staff, which provides a rhythmic foundation for the treble staff's melodic lines.

The fifth system features eighth-note runs in both the treble and bass staves, creating a sense of forward motion and rhythmic intensity.

The sixth system concludes the piece with a dynamic marking of *ff* and the instruction *lourdement*. The treble staff has a melodic line with slurs, and the bass staff has a strong accompaniment of chords and eighth notes.

First system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The bass staff includes dynamic markings *cresc. molto* and *f p*.

Second system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The bass staff includes dynamic markings *cresc. molto* and *f mp*.

Third system of musical notation, featuring a treble and bass staff. A dotted line with the number 8 above it spans the first two measures of the treble staff.

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass staff. A dotted line with the number 8 above it spans the first two measures of the treble staff. The bass staff includes the dynamic marking *poco a poco cresc.*

Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass staff. A dotted line with the number 8 above it spans the first two measures of the treble staff.

Sixth system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The bass staff includes dynamic markings *cresc. molto* and *leggeramente mp*.

8

mp

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with grace notes and slurs, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes. A dynamic marking of *mp* is present.

rf *p*

Second system of the piano score. The right hand continues with a melodic line, and the left hand features a more active accompaniment with chords and eighth notes. Dynamic markings of *rf* and *p* are present.

mf

Third system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes. A dynamic marking of *mf* is present.

f

Fourth system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes. A dynamic marking of *f* is present.

5

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes. A dynamic marking of *f* is present.

8

Sixth system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes. A dynamic marking of *f* is present.

8

f

First system of musical notation, measures 1-4. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and slurs. The left hand provides a bass accompaniment with chords and eighth notes. A dynamic marking of *f* is present.

mf

rinf.

poco animato.

8

Second system of musical notation, measures 5-8. The right hand continues the melodic development. The left hand has a more active bass line. Dynamic markings include *mf* and *rinf.*. The tempo marking *poco animato.* is placed above the staff. A measure rest of 8 is indicated at the end of the system.

8

Third system of musical notation, measures 9-12. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a bass line with some rests. A measure rest of 8 is indicated at the beginning of the system.

fz

fz

mf

f

mf

Fourth system of musical notation, measures 13-16. The right hand features a melodic line with slurs. The left hand has a bass line with chords. Dynamic markings include *fz*, *mf*, *f*, and *mf*.

f

mf

f

Fifth system of musical notation, measures 17-20. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a bass line with chords. Dynamic markings include *f*, *mf*, and *f*.

mf

f

Sixth system of musical notation, measures 21-24. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a bass line with chords. Dynamic markings include *mf* and *f*.

The image displays six systems of musical notation for piano. Each system consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is written in a key with one flat (B-flat) and a 2/4 time signature. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings. The first system shows a melodic line in the treble and a supporting bass line. The second system features a melodic line with a crescendo marking and a bass line. The third system includes a melodic line with a mezzo-forte (mf) marking and a bass line. The fourth system shows a melodic line with a mezzo-forte (mf) marking and a bass line. The fifth system features a melodic line with a forte (f) marking and a bass line. The sixth system shows a melodic line with a forte (f) marking and a bass line. The page concludes with a fermata and a breath mark (v) in the bass line.

First system of musical notation. The right hand features a complex, rhythmic pattern of chords and eighth notes. The left hand plays a simple bass line with eighth notes. A dynamic marking of *ff* is present at the beginning. An 8-measure repeat sign is located at the end of the system.

Second system of musical notation. The right hand continues with chords and eighth notes. The left hand has a more active bass line with eighth notes. Dynamic markings include *ff*, *dimin.*, and *mp*. An 8-measure repeat sign is at the start.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with eighth notes and some slurs. The left hand continues with eighth notes. There are no dynamic markings in this system.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with eighth notes and slurs. The left hand has eighth notes. A dynamic marking of *crese.* is present. An 8-measure repeat sign is at the end.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with eighth notes and slurs. The left hand has eighth notes. Dynamic markings of *fz* are present. An 8-measure repeat sign is at the start.

Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line with eighth notes and slurs. The left hand has eighth notes. A dynamic marking of *dolce* is present. An 8-measure repeat sign is at the end.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a melodic line with various ornaments and slurs. The bass clef contains a rhythmic accompaniment with frequent rests.

Second system of musical notation. The treble clef continues the melodic line. The bass clef has a more active accompaniment. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is present in the second measure.

Third system of musical notation. The treble clef features a more complex melodic line with many slurs. The bass clef accompaniment is also more active. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the second measure.

Fourth system of musical notation. The treble clef continues with a melodic line. The bass clef accompaniment is active. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the second measure.

Fifth system of musical notation. The treble clef features a melodic line with a large slur and an 8-measure rest. The bass clef accompaniment is active.

Sixth system of musical notation. The treble clef features a melodic line with a large slur and an 8-measure rest. The bass clef accompaniment is active.

8

f

rinf.

mf

This system contains two staves of music. The upper staff begins with an 8-measure rest, followed by a series of eighth-note chords and melodic lines. The lower staff features a bass line with chords and some eighth-note patterns. Dynamics include *f*, *rinf.*, and *mf*.

animato assai.

8

mp

This system continues the piece with the tempo marking *animato assai.* It starts with an 8-measure rest in the upper staff, followed by a rapid eighth-note melody. The lower staff has a bass line with chords and rests. The dynamic is *mp*.

poco a poco cresc.

This system features a continuous eighth-note melody in the upper staff and a bass line in the lower staff. The dynamic marking is *poco a poco cresc.*

8

2/4

This system shows a change in tempo and meter. It begins with an 8-measure rest in the upper staff, followed by a melody in 2/4 time. The lower staff has a bass line with chords. The meter signature *2/4* is indicated.

8

fp

This system continues the 2/4 time signature. It starts with an 8-measure rest in the upper staff, followed by a melody. The lower staff has a bass line with chords. The dynamic is *fp*.

8

8

8

cresc.

8

molto

con fuoco

ff sempre

First system of musical notation, consisting of a treble and bass staff. The treble staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff has a more active melodic line, and the bass staff includes some longer note values and ties.

Third system of musical notation. The treble staff shows a rhythmic pattern of eighth notes, and the bass staff has a more sparse accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble staff features a series of chords. The bass staff has a steady accompaniment. A dynamic marking of *pp* (pianissimo) is present in the bass staff.

Fifth system of musical notation. The treble staff has a series of chords. The bass staff has a steady accompaniment. Dynamic markings include *cresc. al* (crescendo allargando) and *ff* (fortissimo).

Sixth system of musical notation, the final system on the page. It features a melodic line in the treble staff and a harmonic accompaniment in the bass staff, ending with a double bar line.

N^o 1. AIR.*)

Allegretto. ♩ = 108.

GEORGE DANDIN.

PIANO.

Récit.

Ah! qu'une fem-me noble est

une affaire étran - ge!

Allegretto con moto. ♩ = 132.

Et que mon ma - ri - age est par - lan - te le - çon aux pa - y - sans que dé -

man - ge la se - crète am - bi - ti - on de mon - ter au des - sus de leur con - di - ti -

* Cet Air peut être remplacé par les Couplets gravés à la fin de la Partition (page 156.)
S.F. 2430 (4)

*)

on.

J'a-vais la fai - bles-se d'aimer la no - bles-se;

La-mour du blason me fit entrer comme un oi-son dans la mai-son — d'un gentil-

hom - me. J'a-vais de l'ar - gent, —

on me fit l'accueil — le plus en-ga - geant. — On daigna me pren- -dre pour

The musical score consists of six systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The lyrics are in French. The piano accompaniment includes dynamics such as *mp* (mezzo-piano) and *p* (piano). There are also some performance markings like *mf* (mezzo-forte) and *f* (forte) in the piano part.

gen - - - dre. *p* Chacun me disait : Com - père ou voisin -

- c'est l'am-bi-ti - on qui vous gri - se,

Geor - ge Dan - din, Geor - ge Dan - din, vous al - lez faire

p u - ne. sot - ti - - se. Mais pour tous les a -

vis je n'a - vais que dé - dain, pensant à part moi :

pé La ré a - li - té ta bien dé trom-pé.

Allegro assai. ♩ = 138.

Oui, j'aurais mille fois mieux fait de m'aller

pen - - dre Dans mon logis moi seul j'é-tais maître et sei-

gneur; et depuis qu'elle est là, d'une è pou - se si ten - dre, Hé - - las! je ne suis

plus que l'humble servi-teur

El-le se croit par sa nais-

san - ce si fort _____ au des-sus de moi, que por-ter mon

nom lui semble une of - fen - se. De son ca - price el-le fait

loi; De mes a-vis el-le se moque, el-le me brave, el-le me

choque, et vous prend un ma-lin plai - sir à con-tre-car-

f *p* *mf*

3 3 3 3 3 3 3 3

rer entout mon dé - sir.

Allegretto con moto.

Si de mon a -

mour con-ju - gal je veux lui don - ner quel-que ga - ge, el - le re -

pous - -se mon hom - ma - ge de l'air le plus gla-ci al.

cresc.

Elle est si sage et si fi - dèle, — qu'il me faut pas-ser

f p pp

— tout mon temps — à fai-re la chasse aux ga - lants, qui viennent tour-

ner au - tour del - - - - le.

On ma-vait pré - dit mon des - - tin.

J'ai vou-lu na - gir qu'à ma gui - - se.

Geor - - ge Dan - - din, Geor - - ge Dan - - din,

pp *cresc.* *pp* *cresc. molto*

Vous a - vez fait

The first system of music features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The vocal line begins with a fermata over a whole note, followed by the lyrics 'Vous a - vez fait'. The piano accompaniment starts with a piano introduction marked with a fermata and a dynamic of *p*.

u - ne sot - ti - - - - se. Ma mai -

The second system continues the vocal line with the lyrics 'u - ne sot - ti - - - - se. Ma mai -'. The piano accompaniment includes a *pp* (pianissimo) section and a *p* (piano) section.

son m'est ef - froy - able à pré - sent,

The third system shows the vocal line with the lyrics 'son m'est ef - froy - able à pré - sent,'. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand.

et je n'y ren - - - tre point sans y trou -

The fourth system continues the vocal line with the lyrics 'et je n'y ren - - - tre point sans y trou -'. The piano accompaniment maintains its melodic and harmonic structure.

ver quel-que cha - grin.

The fifth system concludes the vocal line with the lyrics 'ver quel-que cha - grin.' The piano accompaniment ends with a final cadence.

N^o 2. DUO.

Allegro moderato. ♩ = 108.

LUBIN.

GEORGE DANDIN.

PIANO.

Que diantre, en mon lo - gis vient fai - re ce gar -

mez. voc.
Lubin, mon a - mi, prenons gar - de, Voi -

çon?

ci quelqu'un qui nous re - gar - de. Il a quelque soup -

Il ne me connaît pas.

çon. Lu - bin, mon ami, prenons

Ouais! à sa - lu - er comme il tar - de!

cresc. *mf* *p*

Même mouvement.

LUB. (parlé) Hum! (chanté) J'ai bien peur qu'il ne ba - varde, j'ai bien

LUB. peur qu'il ne ba - varde.

G. DAND. Ta - chons s'il se peut qu'il ba - var - de.

J'ai bien peur qu'il ne ba - varde,

Ceci, je crois, nous re - gar - de.

et ne me joue un mauvais tour. Ser - vi - teur!

Bonjour!

Di_tes_nous un peu ce que vous fai - tes; vous n'êtes pas d'i - ci, que je

LUB.
Non, vrai_ment. Je n'y viens que pour voir les fê_tes.

G. DAND.
crois?

(parlé) Chut! (parlé) 3 Bouche cou - sue.

(parlé) Vous sortez de là? (parlé) Comment? (parlé) 3 Eh! quel mys.

(parlé) Paix! (parlé) Mo - tus!

(parlé) tère? (parlé) Quoidonc?

(chanté)

il faut taire_ que vous m'avez vu là, parce que, Mon Dieu,

Pourquoi? mais en - cor?

te - nez - vous coi; Je crains qu'on ne nous é - cou - te.

Vous a - vez

Eh oui, sans dou - te. Je viens de voir la da - me de ces

peur?

LUB.

lieux de la part d'un Mon - sieur, qui lui fait les doux yeux.

LUB.

G. DAND.
(parlé)

Bah!

Il ne faut pas qu'on le sache, en - ten - dez - vous?

Par - fai - te .

C'est pour ce - la, que je me ca - che. On m'a recomman -

ment.

LUB.

dé d'agir se - crète - ment; Je me tiens donc sur la ré - ser - ve.

LUB.

G. DAND.

C'est fort bien fait.

Je vous prie au moins qu'au moins vos yeux en soient té - moins, n'en soufflez

mot. Le ma - ri, — di - sent - ils tout
 Dieu m'en pré - serve! —

The first system of the musical score features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'Le ma - ri, — di - sent - ils tout'. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a more active bass line in the left hand. Dynamics include *f* and *p*.

LUB.
 bas, — est un ja - lous, qui — ne veut pas qu'on fasse la -

The second system continues the musical score. The vocal line has a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with triplets and sixteenth notes. The key signature changes to one sharp (F#).

mour à sa fem - me, et qui jette - rait feux et flam - me, s'il l'appre -

The third system shows the vocal line with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic complexity. The key signature remains one sharp (F#).

LUB.
 nait. Vous comprenez? — De tout ce -

G. DAND.

The fourth system features a vocal line with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment is more active, with a mix of eighth and sixteenth notes. The key signature changes to one flat (Bb).

Fort bien.

The fifth system concludes the page with a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamics *mf* and *p*. The key signature remains one flat (Bb).

ci qu'il ne sache donc rien.

Je n'en dirai rien, sur mon à - - -

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with the lyrics 'ci qu'il ne sache donc rien.' followed by a rest. The piano accompaniment starts with a forte (*f*) dynamic, marked with accents and slurs, and includes dynamic markings of *p* and *mf*.

S'il arri - vait à son o - reil - le, qu'on m'a vu sor - tir de la mai -
me.

The second system continues the vocal line with the lyrics 'S'il arri - vait à son o - reil - le, qu'on m'a vu sor - tir de la mai - me.' The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand, with a *p* dynamic marking.

LUB.
son, au diable, au diable la com - bi - nai - son.

The third system is marked 'LUB.' and contains the lyrics 'son, au diable, au diable la com - bi - nai - son.' The piano accompaniment includes dynamic markings of *poco cresc.* and *dim.*

LUB.
Vous comprenez bien? Le se - -

G. DAND.
A mer - veil - - - le.

The fourth system features two vocal parts: 'LUB.' with the lyrics 'Vous comprenez bien? Le se - -' and 'G. DAND.' with the lyrics 'A mer - veil - - - le.' The piano accompaniment includes a *pp* dynamic marking and concludes with a double bar line.

cret de cet - te bonne his - toi - re, Grâce à moi, se -

Cet - te fois la chose est bien no -

ra fort bien gar - dé, La tra - hi - son se - rait trop noire, Il ne se - ra point ba - var -

toi - re; d'u - ne tra - hi - son si noi - re le se - cret, oui, le se - cret me fût li -

cresc. molto

cresc. molto

cresc. molto

dé. Me taire est ma gloi - re, me taire est ma gloi - re, j'y

vré. Vraiment, je la poursui - vrai, je me ven - ge - rai,

pp

pp

suis dé - ci - dé. Oui, le se - cret de cette his -

je la pu - ni - rai; la chose est bien no - toi - re, d'u - ne tra - hi - son si

cresc. molto *sempre pp*

toi - re, Grâce à moi, se - ra gar - dé, Oui, grâce à moi, se - ra gar - dé, je

cresc. molto *sempre pp*

noi - re le se - cret me fut li - vré, oui, le se - cret me fut li - vré, oui,

cresc. molto *sempre pp*

me suis bien com - por - té, le se -

me fut li - vré, le se -

cret, le se - cret se - ra bien

cret, le se - cret, oui, me fut

gar - dé, oui, le se - cret se - ra gar - dé.

li - vré, oui, le se - cret me fut li - vré.

ppp

N^o 3. DUO.

REP: Quoi? Je ne dis mot.

Allegretto con moto. ♩ = 92.

ANGÉLIQUE.

GEORGE DANDIN.

PIANO.

G.D.

Au - tour de vous

voilà qu'il croise en - cor ses

ANG.

Eh bien, est-ce ma faute à moi?

Qu'y puis-je fai - re!

pas.

G.D.

Ce que peut faire en pareil cas

u - ne fem - me qui ne veut

plai - re qu'à son ma - ri. Les amou-

reux ne s'acharment ja - mais qu'aux beau - tés peu - fa - rou - ches. Il

est certain air dou - ce - reux, qui les at - ti - re et fait sur

eux le même ef - fet que le miel sur les mou - ches.

Les honnê - tes femmes ont des ma - niè - res,

qui les font renoncer à leur en-tre-pri-se, et prendre la fui-te.

ANG.
Moi les mettre en fuite? Et pour-quoi? Qu'on me trouve

bien, et qu'on me la di-se, je ne vois là rien qui me scanda-

lise. Et ça me fait plai-sir, je le dois a-vou-er.

G.D.
Oui,

G.D.
mais le ma-ri, je vous pri-e, pen-dant cet-te ga-lan-te-ri-e, quel

ANG.

Le rô - le d'un homme aus-

rô - le pourra-t-il jouer?

tè - - re, qui voit d'un oeil sa-tis - fait que sa fem - - - me

plait et qu'on la con-si - dè-re.

Ouais! je suis votre va - let, je suis votre va-

let; ce nest pas là ma mé - tho - de.

p. *cresc.* *p.* *mf* *p.* *mf* *p.* *mf*

Jamais Dan-din — a cet-te mo-de ne fut ac-con-tu-

Allegretto assai.

Tant pis! tant pis! tant pis! — Tant pis pour le Dan-

mé.

più lento

a tempo

din, il fau-dra qu'il s'y fas-se, car je vous le de-clare en

fa-ce, je ne par-ta-ge point la-vis de nos sei-gneurs les ma-ris! Ils voudraient

de tout qu'on se prive, et que pour eux tout seuls on vi-ve! Quant a moi, je men

animez

ris, je m'en ris, je m'en ris, car je suis trop jeu-ne

a volonté Moderato.

pour m'enterrer vi- - ve.

Ah! c'est ain-

suivez

Si je vous

si que vous gardez la foi qu'aux au-tels vous m'avez don-né - e?

la donnai ce fut bien mal-gré moi! M'avez-

vous, a - vant l'hymé - née, — deman - dé mon - con - sen - te - ment, ou con - sul -

poco cresc.

té mon sen - ti - - ment? — A mes pa - rents —

pp

vous m'avez deman - dé - e. Mais à moi - mè - me nul - le - ment. Je ne me

suis point ac - cor - dé - e. Cesont eux pro - pre - ment, qui vous ont é - pou

poco cresc. *pp*

sé. Donc, si vous vous sentez lé - sé, — por - tez leur votre plain - -

Presscz peu à peu.

rall. molto *long*

te. Car je pré-tends pour moi, ne pas é tre contrainte à suivre en tout vos vo-lontés. —

G. D. (parlé) Ah!

Allegretto con brio.

— Je suis jeu - ne — et veux pren - dre les li - ber - tés. où l'âge

— me con - vie, — jou - ir des plai - sirs de la vie, — et

sans m'occu - per des cen - seurs men - ten - dre di - re des dou - ceurs. —

poco rit. *a tempo*

Je suis jeu-neet veux pren-dre les li-ber-tés où l'âge me con-

mf *mp*

vie, jou - ir des plai - sirs de la vie, et sans m'occu -

cresc. *p*

per des cen - seurs mèn - ten - dre di - re des dou - ceurs.

rall. *a tempo* *p*

Prépa-rez-vous - y pour vos pei - nes,

Je puis donc me... a mon

p

Pré-pa-rez-vous - y pour vos pei - - - nes, Et loin de me fai - re des

tour je...

scè - nes, lou - ez Dieu, lou - ez Dieu, de ce que je

suis in - ca - pa - ble de fai - re pis.

Est - ce tout,

est-ce tout, a - vez-vous fi - - ni la li - ta -

poco cresc.

Allegro non troppo.

C'est une étrange ty-ran-nie, en vé-ri-té, je vous le dis, c'est une e-trange ty-ran-nie?

The first system consists of a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#) and the time signature is 2/4. The vocal line begins with a melodic phrase, followed by a rest. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

nie De vouloir, messieurs les ma-ris, que de tout plaisir on se prive et que pour vous tout seuls on

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic line with some rests. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern.

animato
vi - - - - ve. Mais pour moi je mèn ris, je mènris, car je

The third system includes the tempo marking 'animato'. The vocal line has a melodic line with a long rest. The piano accompaniment features a more active rhythmic pattern with some dynamics like 'f animato' and 'f p'.

suis _____ trop jeu-ne pour m'enterrer vi -
 à volonté

The fourth system includes the tempo marking 'à volonté'. The vocal line has a melodic line with a long rest. The piano accompaniment features a more active rhythmic pattern with dynamics like 'f', 'f p', 'f', and 'mf'.

Même mouvement.

ve.

Vrai - ment, ah! vrai-ment, c'est ain - si vous ou-bli - ez, Ma -

da- -me, vous ou-bli - -ez, Ma-da- - -me, que vous é - tes ma

Fort bien, vous é - tes le ma - -ri, et moi,

fem - me, moi seul commande i - -ci, vrai - ment,

je suis la fem - - - me, je suis la
 ah! vrai-ment, c'est ain - si vous ou-bli - ez, Ma - - da - me, vous ou-bli -

fem - - me, mais seu - -
 ez, Ma - da - - - me, que vous ê - tes ma fem - me. Mais

le je veux ré-gner i - - ci. C'est dit: vous ê - - tes le ma -
 moi, vo - tre ma - - ri, je sau - rai, Dieu mer - ci, je sau - rai, sur mon

p

ri, mais sa - chez - le votre hum - ble fem - me seule _____ commande i -
 à - me, vous fai - re chan - ter u - ne tout au - tre gam - me, seul, _____ je comman - de!

ci. C'est dit: vous ê - - tes le ma - - ri, mais sa - - chez -
 Je sau - rai, Dieu mer - ci, je sau - rai, sur mon à - me, vous fai - re chan -

le. votre hum - - ble fem - me seule _____ commande i -
 ter u - ne tout au - tre gam - me, seul _____ je com - man - de,

ci, seule _____ commande i - - ci, moi seule i -
 seul _____ je comman - - de, moi seul i - ci!

Presto.

ci! moi seule i - - ci! seu - le com - - man - de!.. Vous
 moi seul i - ci! moi seul i - ci com - man - de!.. Je

ff Presto.

é - tes le ma - ri, mais c'est moi qui commande i - - ci!
 suis vo - tre ma - ri, et c'est moi qui commande i - - ci!

N^o 4. ARIETTE.

RÉP: Qu'est-ce que c'est, auprès d'eux, que nos gentilshommes de province?

Allegro. Allegretto. ♩ = 132.

ANGÉLIQUE. Ah! que les gens de

PIANO. *f* *pp*

cour ont un tour a - gré - a - ble. Tou - jours leurs billets, leurs discours,

sont faits pour in - spi - rer l'amour. Ah! que les gens de cour ont un tour

poco rit. *a tempo*

poco cresc. *mp*

a - gré - a - ble. Tou - jours leurs billets, leurs discours, sont faits pour

poco rit. *poco cresc.* *pp*

Allegretto con moto.

in spi - rer l'amour. E - lé gants et fringants,

Par leurs ma - ni è - res ex - qui - ses En un jour, en un in - stant

les belles sont con - qui - ses, Nous nous croirions mar - quises rien qu'en les

poco rit. *a tempo* *a volonté*

pp con brio

é - cou tant. Vi - vent les gens de cour, Vi - vent, vi - vent les gens de cour.

a tempo

Allegretto ben moderato. CLAUD.

Les Dan - dins auprès d'eux, certes, ne charment

ANG.
guère. Les gens de province, au con - trai - re, n'ont rien de ce qu'il faut pour

plai - re. Ils sont gau - ches, grossiers et lourds,

Ils manquent de charme et de grà - ce, Et toujours

dans leurs dis - cours Leur lan - - - gue sem - bar.

CLAUD.

rasse. Com-me une mou - che dans du miel. Ah!

poco cresc.

ANG.

que de ces gens-là nous présér - ve le ciel! Mais, tous les gens de

pp

cour ont un tour a - gré - a - ble. Tou - jours leurs billets,

Con moto.

leurs discours, sont faits pour in - spi - rer l'amour.

f

E - lé gants et fringants, par leurs ma - niè - res ex - qui - ses

mp *p*

En un jour, en un instant — les belles sont con - qui - ses.

poco cresc. *poco rit.* *pp* *a tempo*

Nous nous croirions mar - qui - ses rien qu'en les é - coutant.

a volontà *p* *mp*

Rien qu'à di - re bon - jour, — Rien qu'à di - re bon - jour, —

mf *p* *mf* *p*

Allegro con brio.

bonjour, bonjour, leur grâce est im - pay - a - ble, vivent les gens de

mf *p* *mf* *f* *p* *suivez*

cour!

N° 5. MORCEAU D'ENSEMBLE.

RÉP: ...maintenant que le galant est avec elle?

Allegro moderato. ♩ = 152.

ANGÉLIQUE.

CLAUDINE.

M^{me} de SOTENVILLE.

M. de SOTENVILLE.

CLITANDRE.

GEORGE DANDIN.

PIANO.

Allegro moderato. ♩ = 152.

(à M. de S.)

Mon fils! —

A-vec el-le!

Ma tou-te

M^{me} S.

A-vec elle — hé-las!

A-vec el-le!

M. de S.

belle, de grâce, calmez-vous!

Il n'en est rien.

G. D.

Fort

M. de S.

A - vec el - le? Corbleu vous per - dez la rai -

G.D.

bien! A - vec el - le?

cresc.

f *f* *p* *p* *f*

son.

A - vec el - le, vous dis - je, — et là dans ma mai -

mf

Eh quoi, dans la mai-son?

son.

Dans — ma pro - pre mai -

A

M^{me} de S.
A - vec el - le? A - vec el - le!

M. de S.
A - vec el - le? A - vec el - le!

son. A - vec el - le! A - vec el - le!

M^{me} de S.
Sil en é - tait ain - si, nous serions a - vec vous contre

M. de S.
el - le. Oui, mon gen - dre, ap - pre - nez i - ci

que l'hon - neur de no - tre fa - mil - le nous est plus

cher _____ que notre fil - le. Et si vous di-tes vrai,

_____ nous la re-non-ce-rons pour notre sang, et l'a-bandonne-rons _____ à

patetico
vo - tre trop jus - te co - lè - - - - -

M^{me} de S.
Gardez de vous tromper!

re. Mais sur-tout ...

G. D.
Sui-vez-moi donc. Point d'affaire. Mon Dieu.

vous al-lez voir. Te - nez, ai - je men - ti?

CLITANDRE. ANGÉLIQUE.
Chère à - - me! Au re - voir! J'ai

CLIT.
peur qu'on vous sur-preme, et j'ai quelque me-sure à gar-der. Mais qu'un

mot, Madame, me ras - sure: Pro-mettez-moi de ré-ve-nir ce soir.

ANG.
J'y fe - rai mes ef-forts.

CLAUDINE.
Récit.

G. D.
 Approchons par derrière. — et tâ-chons de n'être pas vus. Madame

nous sommes perdus; voici ve-nir vos père et mère, et vo-tre mari.

ANG.
Faites semblant de

CLIT.
Ciel!

rien et laissez-moi dire.

CLIT.
Fort bien!

Allegro.

ANG.
Récit.
Quoi! vous en a - sez de la sor-te, a-près que je vous ai tantôt fer-mé ma

Récit..

Allegro.

porte.

Récit.

Et vous o-sez ve-nir chez moi le même soir, comme si j'é-tais femme à tra-hir mon de-

fp

Allegro.

voir. Mais je sau-rai montrer a votre audace ex - trême, que je suis

f *fz* *fp* *fz* *fp*

en é-tat de me venger moi - mè - me des of - fen - ses que l'on me

fait; votre ac - ti - on n'est pas d'un gentil - hom - me, aussi je

pp *pp*

veux vous trai-ter comme un vi-lain.

CLIT. (criant)
Ah! ah! ah! Doucement, s'il vous plait!

CLAUD.
Fort, madame, frap-

ANG.
S'il vous reste un autre

pez plus fort pour le con - fon - dre.

air en - core a rou-cou - ler, vous trou-ve-rez à qui par-

Molto moderato.

ler. Quoi, c'est vous, mon père...

CLAUD.
Nous sommes là pour vous ré - pon - dre.

Molto moderato.

M. de S. (avec émotion) (avec emphase) *f*

Oui, c'est moi. Je suis

(avec attendrissement)

fier de trouver en toi le digne re-je - ton de notre noble ra - -
ce. Ça, viens i - ci que je tem -

Mme de S.
brasse. Embrasse aussi ta mè - re;

à ton no - ble cour - roux je re - connais mon

M. de S.
sang. Eh bien, qu'en di - tes -

vous, mon gendre? è - tes - vous pas ra - vi de l'a - ven - tu - - re?

Par sa vertu, par sa droi-ture, ——— voi-

M^{me} de S.
là tous vos soupçons dis-sipés pleinement. Vous devez être au comble de la

CLAUD.
joie, mon gendre. As-suré-ment, sil n'était pas une oie, il bai-serait la trace de ses

pas; il ne mé-ri-te pas da-voir ——— pa-reille

M. de S.

femme. Voy - ez, il boude encor, Ma - dame! Quoi donc! ne la lou -

Scé - lé - rate!

ANG.

Mon père, il n'est point né - ces -

ez-vous pas de fa - mi - tié quelle a pour vous.

saire. Car tout ce que j'en fais, ce n'est que par de - voir et pour l'a-mour de

Mme de S.

Ma fille, je t'ad - mire. Mais où vas - tu?

moi. Je me re -

ti - re, pour n'être point ré - duite à re - ce - voir les compli -

ments, quil me croi - rait de - voir.

CLAUD. A - vec rai - son de tant d'in -

M^{me} de S. A - vec rai -

M. de S. A - vec rai -

p

De tant d'in - ju - - - re je m'ir - rite,

jure el - le s'ir - rite, el - le s'ir - rite, a - vec rai - son,

son el - le s'ir - ri - te, el - le s'ir - ri - te,

son el - le s'ir - ri - te, el - le s'ir - ri - te,

G. D. (à part) Euh! trai -

a - vec rai - son de tant d'au - da - ce je m'ir -

a - vec rai - son el - le s'ir - rite, el - le s'ir - rite; —

a - vec rai - son el - le s'ir - ri - te, el - le s'ir -

a - vec rai - sou el - le s'ir - ri - te, el - le s'ir -

tresse!

ri - te; vous voy - ez, — si je mé - ri - - - te,

pau - vre femme, el - le mé - ri - - - te,

ri - te; certe el - le mé - ri - - - te,

ri - te; certe el - le mé - ri - - - te,

De tant d'au - da - ce je m'ir - ri - te! Je devrais

vous voyez — si je mé - ri - - - te l'ou - trage — et les — soup -
pauvre femme, el - le mé - ri - - - te d'être a - - - dorée à
certe el - le mé - ri - - - te d'être a - - - dorée à
certe el - le mé - ri - - - te d'être a - - - dorée a
pourtant de mérite — lui payer et
çons — jaloux, lou - trage et les soup - çons ja - loux,
deux genoux, a - près ce quelle a fait pour vous,
deux genoux, a - près ce quelle a fait pour vous,
deux genoux, a - près ce quelle a fait pour vous,
de - - - vant tous (avec explosion) u - - - ne ru - de grê - le. de coups,

6
6
3
cresc.
ff
ff
ff
ff

et les soupçons ja - loux, vous
 ce qu'elle a fait pour vous, pau -
 ce qu'elle a fait pour vous, oui,
 ce qu'elle a fait pour vous, oui,
 ah!

ff *p* *ff* *p* *pp* *ff* *p*

— voy - ez, — si je mé - - ri - te cet ou -
 - vre femme, el - - le mé - - ri - te qu'on l'a -
 — vrai - ment, el - - le mé - - ri - te qu'on l'a -
 — vrai - ment, el - - le mé - - ri - te d'être —
 — de tant — d'au - - da - - ce en - - fin je —

pp *ff* *p*

trage et ces soupçons ja-loux,
 dore à deux ge-noux, à deux ge-
 dore à deux ge-noux, à deux ge-
 a - do - rée a deux ge - nous, a - do - rée a ge-
 m'ir-rite, et je dé - vo - - re mon cour-

fz

très détaché

pp tant d'in - ju - re m'ir - ri - te, vous
pp nous, tant d'in - ju - re, m'ir - ri - te, vous
pp nous, tant d'in - ju - re m'ir - ri - te, vous
pp nous, tant d'in - ju - re m'ir - ri - te, vous
pp nous, oui, pour tant de mé - ri - te je

pp

staccatissimo

S. F. 2430 (5)

a - - - vez vu là si je mé - -
 a - - - vez vu là si l'on mé - -
 a - - - vez vu là si l'on mé - -
 a - - - vez vu là si l'on mé - -
 de - - - vrais, oui, je de - - - vrais,
cresc. al ri - te l'ou - tra - ge, l'in - - jure, et les soup-
cresc. al ri - te et l'ou - tra - ge, et l'in - - jure, et les soup-
cresc. al ri - te et l'ou - tra - ge, et l'in - - jure, et les soup-
cresc. al ri - te l'ou-tra - ge, l'in - ju - re, et les soup-
cresc. al et de - - - vant tous lui pay-er, et devant

çons ja-loux, et les soup-çons ja-loux, l'ou-trage et les soupçons ja-
 çons ja-loux, et les soup-çons ja-loux, l'ou-trage et les soupçons ja-
 çons ja-loux, et les soup-çons ja-loux, l'ou-trage et les soupçons ja-
 çons ja-loux, et les soup-çons ja-loux, l'ou-trage et les soupçons ja-
 tous u - ne grê-le de coups, de coups, je de-vrais lui don-ner des

loux.
 loux.
 loux.
 loux.
 coups.

N^o 6. ENTR'ACTE.

Allegretto scherzando. ♩ = 54.

con sordina

PIANO.

dolce e sempre legato

The first system of the piano piece consists of two staves. The right hand plays a melody of eighth notes, and the left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes. The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/8. The tempo is marked 'Allegretto scherzando' with a quarter note equal to 54 beats per minute. The performance instructions are 'con sordina' and 'PIANO. dolce e sempre legato'.

The second system continues the piece. The right hand melody features some slurs and accents. The left hand accompaniment remains consistent. A 'Ped.' (pedal) marking is placed below the right hand staff at the end of the system.

Ped.

The third system shows the continuation of the piece. The right hand melody has some slurs and accents. The left hand accompaniment remains consistent. 'Ped.' markings are placed below the right hand staff at the end of the first and third measures of the system.

Ped.

Ped.

The fourth system continues the piece. The right hand melody has some slurs and accents. The left hand accompaniment remains consistent. 'Ped.' markings are placed below the right hand staff at the end of the first and third measures of the system.

Ped.

Ped.

The fifth system is the final system on this page. The right hand melody has some slurs and accents. The left hand accompaniment remains consistent. A 'Ped.' marking is placed below the right hand staff at the end of the system.

Ped.

First system of a piano score. It consists of two staves (treble and bass clef) with a grand staff bracket. The music is in a key with two flats (B-flat and E-flat) and a 2/4 time signature. The first staff has a dynamic marking of *sf* (sforzando) and a crescendo hairpin. The second staff has a dynamic marking of *Red.* (ritardando) and a star symbol. The system contains five measures.

Second system of a piano score. It consists of two staves. The first staff has a dynamic marking of *pp* (pianissimo) and a crescendo hairpin. The second staff has a dynamic marking of *Red.* and a star symbol. The tempo marking *a tempo* is centered above the system. The system contains five measures.

Third system of a piano score. It consists of two staves. The first staff has a dynamic marking of *Red.* and a star symbol. The second staff has a dynamic marking of *Red.* and a star symbol. The system contains five measures.

Fourth system of a piano score. It consists of two staves. The first staff has a dynamic marking of *mp* (mezzo-piano) and a star symbol. The second staff has a dynamic marking of *Red.* and a star symbol. The system contains five measures.

Fifth system of a piano score. It consists of two staves. The first staff has a dynamic marking of *Red.* and a star symbol. The second staff has a dynamic marking of *Red.* and a star symbol. The system contains five measures.

Sixth system of a piano score. It consists of two staves. The first staff has a dynamic marking of *Red.* and a star symbol. The second staff has a dynamic marking of *Red.* and a star symbol. The system contains five measures.

pp *poco a poco cresc.*

e animato *f con moto*

mf *pp*

mp *f*

f *mf*

pp *mp*

Tempo I.

The musical score is arranged in six systems, each with a treble and bass staff. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The first system begins with the instruction *dim. molto* and *ppp*. A first ending bracket labeled '1' spans the first two measures of the first system. The score includes several *Ped.* markings and asterisks indicating pedal points or specific articulation. The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests.

N^o 7. SÉRÉNADE.

Allegretto scherzando.

Allegro moderato.

PIANO.

First system of the piano introduction. It features a treble and bass clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The time signature is 3/8. The music begins with a melodic line in the treble clef and a rhythmic accompaniment in the bass clef. A dynamic marking of *sf* (sforzando) is present.

Second system of the piano introduction, continuing the melodic and rhythmic themes from the first system.

Third system of the piano introduction, concluding the initial section.

CLITANDRE. (dans la coulisse)

Andantino.

Quand la nuit descend sur la

Viol. pizz.

Acc: dans la coulisse.

First system of the vocal and piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 6/8. The piano accompaniment is in a bass clef with the same key signature and time signature. A dynamic marking of *poco rit.* is present. The lyrics "Quand la nuit descend sur la" are written below the vocal line.

ter- -re, Quand l'é - toile al - lu - me ses feux, — Quand tout dort, quand tout est mys-

Second system of the vocal and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics "ter- -re, Quand l'é - toile al - lu - me ses feux, — Quand tout dort, quand tout est mys-". The piano accompaniment provides harmonic support.

tère, — L'heure est pro - pice aux a - mou - reux, L'heure est pro - pice aux a - mou -

reux. L'a - - mour — te con-vie, ô ma belle, Au - près de moi viens sans ef -

froi; Ah! viens, — mon a - mante fi - dè - le, L'ombre, la nuit, Tout nous sou -

rit. — A ma voix accours, je rap - pel - - le, Le plai - sir vers moi te con -

duit. —

p à l'orchestre.

Seul i -
dans la
coulisse.

ci quand je viens t'at - ten - - dre, Ne crains pas les yeux d'un ja -

loux; Nul ar - gus ne peut nous sur - pren - dre, Tout est tran -

quille au - tour de nous, tout est tran - quille au - tour de

nous. La - - mour te con - vie, ô ma

belle, Au - près de moi viens sans ef - froi; Ah! viens,

- mon a - man - te fi - dè - le, L'om - bre, la nuit, Tout nous sou -

rit. A ma voix ac - cours, je t'ap - pel - - - le, Le plai -

sir vers moi te con - duit, Le plai -

Orchestre.

sir vers moi te con - duit.

dans la coulisse.

N^o 8. QUINTETTE.

Lento assai. ♩ = 66.

ANGÉLIQUE.

CLAUDINE.

CLITANDRE.

LUBIN.

GEORGE DANDIN.

PIANO.

Lento assai.

pp

CLITANDRE.

Il est tard, et je n'y vois

gout.te. Lu.bin! Est-ce par là?

LUBIN.

Monsieur? Sans dou.te.

LUBIN.

Morgué! la sot-te nuit d'être noire à ce point.

CLIT.

Pas si sot - - - te, Lu - bin; Si nous n'y voyons

CLIT.

point, elle empêche aussi qu'on nous voie,

LUBIN.

C'est jus - - te je ne

LUBIN.

suis qu'une oie, et vous a - vez tou - jours rai-son.

Poco agitato. ♩ = 76.

CLIT.

(il frappe dans ses mains.)

Nous voi-ci con-tre la mai-son.

C'est le si-

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass clef with various musical notations including dynamics like 'p' and 'mp'.

CLIT.

gnal que m'a don-né Clau-di-ne.

LUBIN.

El-le vous l'a don-né?

Par-di-ne,

Piano accompaniment for the second system, continuing the musical score with treble and bass clefs.

LUBIN.

Cet-te fille est un tré-sor;

el-le vaut son pe-sant d'or,

Piano accompaniment for the third system, featuring treble and bass clefs with musical notation.

CLIT.

Aussi t'ai-je ame-né pour causer a-vec el-le.

LUBIN.

et je suis fou de la fe-mel-le.

Piano accompaniment for the fourth system, including a 'cresc.' marking and a final flourish.

Tempo I. ♩ = 66.

Chut! j'entends du bruit; c'est el - le, sans dou-te,

En vain dans la nuit je cher-che, j'é-cou-te,

pp *p* *p*

poco rinf. *pp* *poco rit.* *a tempo agitato* ♩ = 76.

et sur no - tre rou - te l'a - mour la - con - duit.

pp

mais je n'y vois gout - te tout dort; pas un bruit.

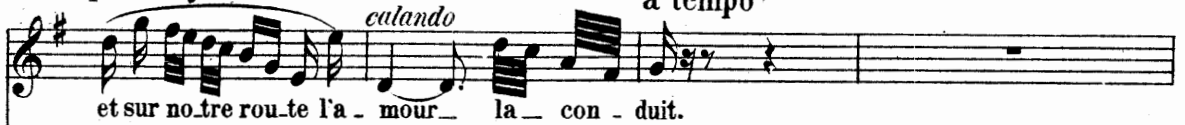
poco rinf. *pp* *poco rit.* *a tempo*

Tempo I. ♩ = 66.

Chut! j'entends du bruit; c'est el - le, sans dou-te,

En vain dans la nuit je cher-che, j'é-cou-te,

pp *p* *p*

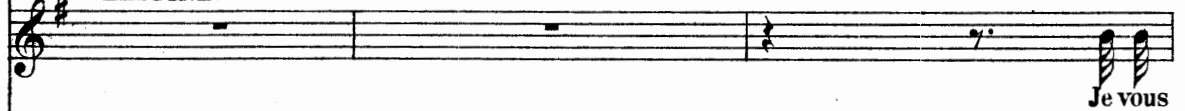
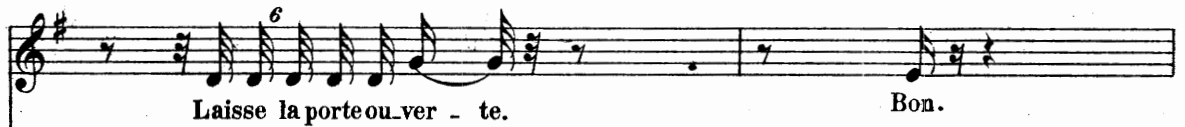
*poco rinf.**calando**a tempo*

poco rinf. *calando* *a tempo* *pp* *dim.*

ANGÉLIQUE.



CLAUDINE.

CLAUDINE.

si mon-sieur Dan-din de son premier sommeil se

This system contains the first line of dialogue for Claudine. It features a vocal line in treble clef with lyrics and a piano accompaniment in bass clef. The piano part consists of a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

ré-veil-lant soudain en ce lieu. ve-nait nous sur-

This system contains the second line of dialogue for Claudine. It continues the vocal line and piano accompaniment from the previous system.

ANGÉLIQUE.

Lui? Sois sans crainte, il dort.

This system contains the first line of dialogue for Angélique. It features a vocal line in treble clef with lyrics and a piano accompaniment in bass clef.

CLAUDINE.

pren-dre?

This system contains the second line of dialogue for Claudine. It features a vocal line in treble clef with lyrics and a piano accompaniment in bass clef.

ANGÉLIQUE.

En-tends-je pas Cli-tan - - - - - dre?

This system contains the second line of dialogue for Angélique. It features a vocal line in treble clef with lyrics and a piano accompaniment in bass clef.

Tempo I. ♩ = 66.

Chut! j'entends du bruit; ce sont eux, sans dou-te,

En vain dans la nuit je cher-che, j'é-cou-te,

pp

poco rinf. *pp* poco rit. a tempo agitato. ♩ = 76.

Pour trou-ver la route l'a-mour nous conduit. Chut! j'entends du bruit;

mais je n'y vois goutte tout do?t; pas un bruit. En

poco rinf. *pp* poco rit. a tempo agitato.

Tempo I. ♩ = 66.

ce sont eux, sans dou-te. Pour trou-ver la-rou-te l'a-

vain dans la nuit je cher-che, j'é-cou-te, mais je n'y vois goutte et n'en-

poco rinf.

Presto. $\text{♩} = 72$.

CLITANDRE.

calando

mour_ nous con duit. Les voi-ci St
tends_ et n'entends nul bruit.

Presto.

mf *pp*

ANG. CLAUD. LUBIN. CLAUD. CLIT.

St. St. Claudi - - ne. Quoi? Ma-da - -

cresc.

ANG. CLIT.

- - me. Qu'est - ce? Ah! - - que j'ai - - de joie - - à

mf *pp*

LUBIN. CLAUD.

l'à - me. Claudi - - - ne! Dou.ce.ment, - - monsieur.

cresc. *mf*

ANG. (parlé) CLIT.

Tout beau Lu-bin! Est-ce toi, Clau-dine?

pp

CLAUD. LUBIN.

Oui. Est-ce vous, Ma-da-me, hein?

ANG. CLIT.

Oui. Cet-te main est - - - ce la vô - - tre

CLAUD.

Non. Vous pre-nez l'u-ne pour l'au-tre.

CLIT. LUBIN. (fort) 4

De plus ma - lins y se - raient pris. La nuit tous les chats sont

cresc. *molto*

ANG.

gris. Est -

f *dim.* *mp*

ce point vous, mon cher Cli - - tan - - - dre.

CLIT. poco rit.

Oui, Ma - da - - me, c'est moi. —

poco rit.

Tempo I. ♩ = 66

ANG.

Mon é-poux est là-haut,

The first system features a vocal line in G major with a 2/4 time signature. The piano accompaniment consists of a right-hand melody and a left-hand bass line. Dynamics include *mf p* and *p*.

qui dort et ron- -fle comme il

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. Dynamics include *mf p*, *mf*, and *dim.*

faut; à sai-sir le mo-ment je me suis dé-ci-

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. Dynamics include *p*, *mf*, and *dim.*

CLIT.
dée. — Tâchons de nous as-seoir quelque part.

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. Dynamics include *mf p*, *mf*, *dim.*, and *p*.

Poco agitato. ♩ = 76.

CLAUD.

LUBIN.

(chuchotté)

Bonnei - dée. — Clau - di - - ne,

où donc es - tu?

G. DAND.

Je l'ai bien en - ten - due! a pas de

lous ma femme est descen - due, — et je me suis ha - bil - lé prompte -

m. g.

LUBIN.

(bas)

G. DAND.

Clau-

ment pour la sur- pren_dre su_re- ment.

poco cresc. *mf* *m. g.* *pp*

di - ne!

(bas)

Clau-

Serait-el - - le sor - tie? —

di - ne!

Où donc es - tu? Clau -

Allegretto. $\text{♩} = 92$.

di - ne.

Ah! je te tiens en - fin!

Par -

p *mf*

LUBIN.

di - ne, ton maître est plai - sement at - tra - pé.

G. DAND.

La co - qui - ne! je suis trom -

Ta mai - tresse nous con - te qu'à cette heure il ronfle au plus

pé, c'est sûr.

LUBIN.

fort. S'il sa - vait que sa femme et monsieur le vi - comte sont en - sem - ble pendant qu'il

LUBIN.

dort. Ah! ah! ah! ah! ah! de ri - re j'en cre - ve.

G.D. (à part.)

En - sem - ble!

LUBIN.

Poco agitato.

Je voudrais bien sa-voir quel rê - - - ve le

LUBIN.

berce en ce moment-ci.

De quoi sa-vi-se-t-il aus-si d'être ja-

G. DAND.

(à part)

Serpent!

LUBIN.

revenez au premier mouvement. $\text{♩} = 92$

loux de sa fem-me et de vou-loir que Ma-da-me soit à lui seul, l'imper-ti-

LUBIN.

nent? Mon maître lui fait trop d'honneur en la pre-nant.

G. DAND.

(à part)

Ca-naille!

Andantino con moto. ♩ = 92.

LUBIN.

Eh! bien, tu ne dis mot, fri - pon - ne? Suivons-

les. Donne-moi ta menot-te mignon-ne que je la bai - se...

Ah!.. que c'est doux! La bonne confi - tu - re! Ho-là! que faites-

vous? La me-notte est un peu ru - de tu veux donc jou-er à la

98 LUBIN.

pru - de! (parlé) Per - -
 G. DAND.
 Eh! qui va là.

son - - - ne! Es - qui - vous-nous. (parlé)
 At - tends un

Ce né - tait pas Clau - di - - ne.
 peu.

Me voi - la mis au fait des traits de la co -

ANG.
Chut! parlons sans bruit, peut-être on é-cou-te;

CLAUD.
peut-être on é-cou-te;

CLIT.
Chut! parlons sans bruit, peut-être on é-cou-te;

LUB.
Qui dian-tre m'é-cou-te?

G. DAND.
quine. Le drô-le s'en-fuit; ma fem-me, sans dou-te,

Tempo I.

poco rinf. *pp* *poco rit.* *a tempo*
gardons bien la route, l'a-mour nous con-duit. Chut! parlons sans bruit,

gar-dez bien la route, l'a-mour vous con-duit.

gardons bien la route, l'a-mour nous con-duit. Chut! parlons sans bruit,

l'ombre me dé-route, co-qui-ne de nuit.

Court la gran-de route au sein de la nuit. Le

poco rinf.

peut-être on é-cou-te; gardons bien la rou-te, l'a -
 peut-être on é-cou-te; gar-dez bien la rou-te, l'a -
 peut-être on é-cou-te; gardons bien la
 qui dian-tre mé-cou-te? l'ombre me dé-rou-te, co -
 drô-le s'en-fuit; ma fem-me, sans dou-te Court la gran-de route au

poco rinf.

rit.

mour nous con - - duit.
 mour vous con - - duit.
 rou-te dans la nuit.
 qui - - ne de nuit. Cet-te sôt-te nuit met tout en dé -
 sein de la nuit.

rit.

S. F. 2340 (8)

ppp
oui, l'a - mour.

ppp
oui, l'a - mour,

ppp
oui, l'a - mour,

rou - te.

Ma femme, sans dou - te, court la grande route au sein de la nuit,

pp
l'a - mour nous con - duit.

pp
l'a - mour vous con - duit.

l'a - mour nous con - duit.

je n'y vois gout - te dans la nuit.

mais ma ven - geance la pour - suit.

poco rinf. *pp*

N° 9. TRIO.

RÉP: Et me serve de l'obscurité qu'il fait.

Andantino con moto. ♩ = 144.

ANGÉLIQUE. Je vous quitte, — a - dieu!

CLITANDRE. Si.

GEORGE DANDIN.

PIANO. *p*

CLIT. ANG. tôt? Il est temps! Vous m'avez tout dit, — et je me re-

CLIT. ti - re. J'ai mille se - crets encore à vous di - re,

Et puis - je, Ma - dame, — en si peu d'instants, vous bien exprimer l'ardeur de ma

poco cresc. *pp*

flam-me? — Las! en me quit.tant vous me percez l'à-me.

Au plus noir chagrin — je reste li-vré. — Vous m'endirez

ANG.

plus quand je revien-drai. Oui, mais songez - y!

CLIT.

Vous allez, Ma-dame, en rentrant chez vous, trouver un é-poux; ce cruel pen-

rall.

Poco animato.
a tempo

ser me trouble et m'as-siè-ge. Messieurs les ma-ris

ont un privi - lège — qui fait le tour - ment d'un sin - cère a -

ANG.
mant. Eh quoi! c'est ce - la — qui vous bles - se?

bannis - sez u - ne vai - ne tris - tes - se. Eh —

quoi! c'est ce - la — qui - vous bles - se? Pen - sez - vous qu'on ait

— la - fai - bles - se dai - mer cer - tains ma -

ris? On les prend seulement — pour ne pas res-ter vieille fille, pour o-bé-

ir à sa fa-mille, qui n'a des yeux que pour leur bien. Mais on s'en

moque et — l'on sait bien — les trai-ter selon

leur mé-ri-te, De leurs droits fi-xer — la li-

mi-te, Et leur démontrer — qu'on ne leur doit

rien.

(à part) Ah! ca-ro - gne de femme! Ah! fe.melle hypo - cri - te!

CLIT.
Je con - viens,

que le vieux ja - loux, qu'on vous a don - né pour é - poux, ne mé - ritait pas

cet honneur in - si - gne. C'est u - ne cho - se qui m'in -

di - gne que cet assem - blage i - nou - i d'une per -

p *fp* *fp* *fp* *fp* *mf* *p* *cresc.*

son - ne si par - faite a - vec un rus - tre tel que

lui. G. DAND. Pauvres ma - ris,

comme on vous trai - te. CLIT. Vous mé - ri - tiez sans

doute un tout au - tre des - tin, et le ciel ne

vous a point faite pour é - tre fem - me d'un Dan -

G. DAND.

din. Plùt au ciel, qu'elle fût la tien - ne!

pp

Tu chante - rais une autre an - tien - - - - ne!

1

p *fp*

ANG. Par-tez, je tremble, i - ci l'on nous pourrait sur - prendre; de peur des ja -

CLIT. Qui pourrait i - ci nous sur - prendre? Pourquoi voulez -

G. DAND. Dans un entre - tien aus - si ten - dre

p

loux, cessons un en-tretien si ten-dre. Oui, sé- parons -
vous ces-ser un en-tretien si ten-dre? Ah! ras-su- rez -
lais- sons - les;

nous, ces propos si doux Ah! tou -
vous; nos propos si doux nul ja -
ils se font sur- prendre; il est temps de ren -

jours je vou- drais les en- ten- - dre. Mais, las! il est
loux ne sau- rait les en- ten- - dre. Laissez-moi le
trer au lo- gis pour at- ten- - dre.

temps de vous re - ti - rer et pour
 temps de vous a - do - rer. Quoi, dé -
 Ils se sont fait prendre; il est temps, il est

Detailed description: This system contains the first four staves of music. The top two staves are vocal lines in treble clef. The third staff is a bass line in bass clef. The bottom two staves are piano accompaniment in grand staff. Dynamics include *f* and *mf*. The key signature has one flat (B-flat).

moi de ren - trer il est temps, vrai - ment
 ja de ren - trer il est temps? vrai - ment
 temps de ren - trer, il est temps, vrai - ment

Detailed description: This system contains the next four staves of music. The top two staves are vocal lines in treble clef. The third staff is a bass line in bass clef. The bottom two staves are piano accompaniment in grand staff. Dynamics include *pp* and *ppp*. The key signature has one flat (B-flat).

temps, il est temps, il est temps.
 temps, il est temps, il est temps?
 temps, il est temps, il est temps.

Detailed description: This system contains the final four staves of music. The top two staves are vocal lines in treble clef. The third staff is a bass line in bass clef. The bottom two staves are piano accompaniment in grand staff. Dynamics include *ppp*. The key signature has one flat (B-flat).

The first system consists of three staves: two vocal staves (treble and bass clef) and one piano accompaniment staff (grand staff). The vocal parts have rests, while the piano accompaniment begins with a rhythmic pattern of eighth notes.

CLAUD. Madame, si vous avez à dire du mal de votre mari, dépêchez vite, car il est

The second system shows the piano accompaniment for the first vocal line. It features a series of chords and moving lines in both hands, with a first ending bracket at the end.

tard.

CLIT. Ah! Claudine, que tu es cruelle! ANG. Elle a raison. Séparons-nous.

The third system shows the piano accompaniment for the second vocal line. It includes a *ppp* dynamic marking and features a melodic line in the right hand and a more rhythmic line in the left hand.

CLIT. Adieu donc! ANG. Adieu!

LUBIN. Où es-tu, Claudine, que je te donne le bonsoir!

The fourth system shows the piano accompaniment for the third vocal line. It includes first ending brackets and features a melodic line in the right hand and a rhythmic line in the left hand.

CLAUD. Va, va, je le reçois de ANG. Revenons sans bruit. CLAUD. La porte s'est fermée. ANG. J'ai le loia, et je l'en renvoie autant.

The fifth system shows the piano accompaniment for the fourth vocal line. It features a melodic line in the right hand and a rhythmic line in the left hand.

passé-partout. CLAUD. Ouvrez donc doucement. ANG. On a mis les verroux et je ne sais comment nous ferons. CLAUD. Appelez le garçon qui couche là.

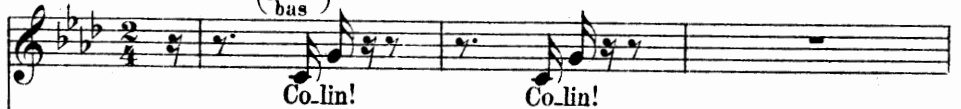
The sixth system shows the piano accompaniment for the fifth vocal line. It features a melodic line in the right hand and a rhythmic line in the left hand, ending with a first ending bracket.

N^o 10. DUO.

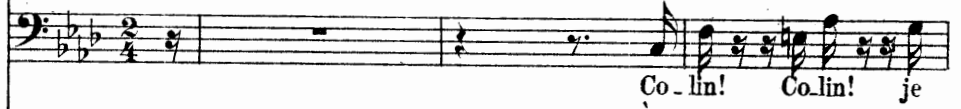
Allegro moderato. ♩ = 80.

(parlé
bas)

ANGÉLIQUE.



GEORGE DANDIN.



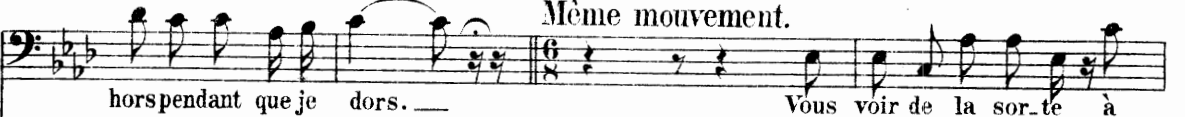
PIANO.



G. DAND.



Même mouvement.



ANG.

Ce - la fait-il mal à per - sonne, la nuit de pren - dre un peu le

mp

frais?

G. DAND. (parlé)

Le frais? Vrai - ment!... oui vraiment, l'heure est bon - ne!

Di - tes plutôt... le chaud, co - quine! Je connais du rendez-vous

tou - te l'in - tri - - - gue, Je sais quels compli - ments charmants votre

mp

beau galant me pro-di-gue. Mais je se-rai bien-tôt ven-gé. J'ai

cresc.

p

fait qué-rir vos père et mè-re, dans un in-stant ils con-naî-tront, j'es-

ANG. (parlé) Ciel!

G. DAND. père l'hon-nè-te fem-me que j'ai.

mp

G. DAND. Vous ne vous at-tendiez guère à ce coup-là; mais, Dieu mer.

ci! ils ver - ront clair cet - te fois - ci, Et vous se - rez plei - nement con - fon -

ANG.
Je vous en prie, — du - vrez - moi, s'il vous plait.

G.DAND.
due. Non, non, at - tendez leur ve -

Je vous en prie, — ou - vrez - moi, s'il vous plait.

nue. Non, non,

G. DAND.
attendez leur ve - - - nue, pour - qu'à la belle heu - re, qu'il est, ils vous trouvent

là dans la rue. Et ce pendant, cher -

chez quelque nouveau moy - en de vous ti - - rez de cet es -

ANG.
Non, je ne veux dé - gui - ser rien et ne pré -
G.DAND.
clandre.

f *p*

tends point me dé - - fen - - dre, puis - que vous sa - - vez

tout.

G. DAND.

C'est que vous voyez bien, qu'il faut re-noncer à la ruse et que vous ne sau-

riez trouver au-cune ex - cuse, dont je ne puisse, a-vec clar - te, prou -

cresc.

f

ANG.

Oui, c'est

ver - tou - te la fausse - té.

p

v

vrai, j'ai tort, je vous fis in - ju - - - re; oui, c'est vrai, j'ai tort,

cresc.

je vous fis in - ju - re; mais é - par - ghez moi,

je vous en con - ju - re, les ressen - timents de mes chers pa - rents,

et m'ouvrez prompte - ment, et m'ouvrez promptement la pla - ce.

G. DAND.

Je vous bai - se les mains. Qu'on prie ou qu'on me - na - ce, je ne fe - rai point

ANG.

G. DAND.

Eh! mon pe - tit ma -
grâce et je n'ouvrirai point la pla - ce.

ri, mon ché-ri, je vous le demande en grâ-ce, ou-vrez-moi,

ANG.

ou-vrez-moi, mon doux petit ma-ri, mon ché-ri...

G. DAND.

Eh! mon pe-tit ma-ri, je

mf

G. DAND.

suis vo-tre ché-ri, mainte-nant que vous voi-là pri-se, je suis bien ai-se de ce-

pp

ANG.

Te-nez je vous pro-

G. DAND.

la, vous ne m'aviez ja-mais dit de ces douceurs-là.

mets de ne plus donner prise a votre dé-plai-sir, et.

Con-tes en l'air! Je neveux

G. DAND.

point per-dre cette aven-tu - - re; Il faut que vo-tre forfai - ture soit u-ne

(long) Plus lentement.

De grâce, é-coutez-

fois ti-rée au clair, De- puis trop long temps ce-la du-re.

rall. molto

moi, je vous de- mande un instant d'au-di - en - ce.

lento misurato

Eh bien, quoi?

Andantino ben moderato.

ANG.

Oui, j'ai failli, je suis sortie cette nuit, pour un rendez-

vous. Mais je m'en suis bien re-pen-tie, j'ai mé-ri-té vo-tre cour-

Poco animato.

roux. Mais enfin, c'est u-ne faiblesse qu'à mon âge il

court Plus vite. Tempo I.

faut pardonner. Je me suis laissée en-trainer. Mais je n'ai rien fait, qui vousbles -

Allegretto.

ANG.

se.

G. DAND.

Oui, ——— ce sont des cho —

mp

ses, vrai-ment, qu'il faut croi- re pi- eu- se- ment!

Andantino ben moderato.

ANG.

Je neveux point, pour ma dé- fen-se, ex- cuser ma faute envers vous. Mais

par pi- tié dai- gnez oublier cet- te of- fense, — je vous en prie à deux ge-

cresc. *mf*

noux. Car enfin, c'est une faiblesse qu'à mon âge il

Plus vite.
faut pardonner; je me suis laissée en-trai-ner, mais je n'ai rien fait

Tempo I. Allegretto con moto.
ANG. qui vous bles - - - se.
G. DAND. (parlé) Croco - di - le!

Pi - tié! (parlé) Par - don - nez à
Ser - pent!

qui se re - pent, de grâce! —

point! En vain l'on me flatte, il

Mon pe - tit ma -

faut que ta scé - lé - ra - tesse é - - clate!

Poco animato.

ri! Sois gé - né - reux! Eh

non! non! point de par - - don! —

p

ANG.

bien! ————— Si sur le

champ ——— vous ne m'ouvrez la por- - - te, je vais tan-

tôt vous fai - ré voir la ré - - so - lu - ti - - on des fem-

mes de ma sor - - te, quand on les met au ————— dé - ses-

vibrato

ANG.
poir! De - vant no - tre de -

G. DAND.
Et que fe - ras - tu donc?

ANG.
meu - - re je me tu - - rai sous vos yeux même, i -

ci, a - vec le cou - teau que voi - ci.

pressé

Poco più lento.
G. DAND.
Ha! ha! ha! a la bonne heu - - re!

ANG.

Pas tant que vous cro-yez, on sait nos dif-fé-rends et

mes cha-grins de tou-te sor-te. Et quand mes pa-

rents vont me trouver mor- - -te, ils vous ac - cu - se - ront

d'è - - tre mon meur-tri - er; vous aurez beau vous dé - fen - dre,

pro-tes-ter et cri-er, la jus-ti-

cresc. *fp* *p*

ce vous mè-ne-ra pen - - dre; de me ven-ger de vous,

fp *p* *cresc.*

ANG.
c'est le plus sûr moy-en.

G. DAND.
Je suis vo-tre va-let;

G. DAND.
c'est un moy-en ex-trême; — on ne s'a-vi-se plus de-

ANG.
Eh bien! _____

G. DAND.
— se tu - er soi - mè - me.

f cresc. ff mf

ANG. (eri)
soy - ez donc _____ sa - tis - fait, Ah!

ff mf

C'en est fait.

f dim.

Fas - - - se le ciel.

p mf

que ma mort.

soit... ven - gée!

G. DAND. (parlé après un Silence.)
 Ouais! Serait-elle assez enragée
 que de s'être tuée pour me faire pendre? Prenons un bout de chandelle pour aller voir.

pp

Allegro assai.

p

ANG. *mez. v.*
 Il des - cend, le voi - ci, ma ruse

CLAUDINE. *mez. v.*
 Il des - cend, il descend, le voi - ci, la

mp

— a ré-us- - si. Le trai- - tre me croit mor-te.

ruse a ré-us- - si. Le trai- - tre la croit

Dès que nous le ver-rons sor-tir de cet-te__ porte,

morte, et quand nous le ver-rons sor-tir de cet-te__ porte,

Bien vi-te nous y__ ren-tre-rons. La ruse__ a__ ré-us-si,

Bien vi-te nous y__ ren-tre-rons. La ruse a__ ré-us- - si, la

dim.
la ru-se, la ruse a ré-us-si.

dim.
ruse a ré-us - - si, la ruse a ré-us-si.

dim. *f*

Ang. et Claud. entrent dans la maison au moment où G. Danl. en sort, et ferment la porte en dedans.

G. DAND. (parlé) La méchan-ceté d'une femme irait - elle bien jus -

mf *pp*

que - là?

Il n'y a personne! *Poco più lento.*

mp

G. DAND.
Eh! je m'en étais bien douté; et la pendarde s'est retirée voyant qu'elle ne gagnait rien après moi, ni par prières ni par menaces.

mf

Tant mieux! cela rendra ses affaires encore plus mauvaises, et le père et la mère qui vont venir en verront mieux son crime.

Ah! ah! la porte s'est fermée.

Allegro moderato.

ANG.

G. DAND. (parlé) Co - lin! Co.lin! vous

Co.lin! Co.lin!

mp

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The top staff is a vocal line in G major with a key signature of one flat (F major) and a 2/4 time signature. It begins with a whole rest, followed by a half note G4, and then a series of eighth notes: A4, B4, C5, B4, A4, G4. The lyrics 'Co - lin! Co.lin! vous' are written below. The bottom staff is a piano accompaniment in the same key and time, starting with a half note G3 and followed by a series of eighth notes: A3, B3, C4, B3, A3, G3. The dynamic marking *mp* is placed above the piano staff.

ANG.

voilà donc enfin. Sans vergogne, i - vrogne, tu cours les tri -

mf

Detailed description: This system contains the next two staves of music. The top staff continues the vocal line with a half note G4, followed by a series of eighth notes: A4, B4, C5, B4, A4, G4. The lyrics 'voilà donc enfin. Sans vergogne, i - vrogne, tu cours les tri -' are written below. The bottom staff continues the piano accompaniment with a series of eighth notes: A3, B3, C4, B3, A3, G3. The dynamic marking *mf* is placed below the piano staff.

pots pen - dant mon re - - pos. Le jour va pa -

f

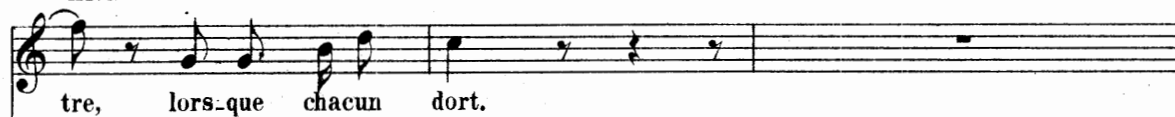
Detailed description: This system contains the next two staves of music. The top staff continues the vocal line with a half note G4, followed by a series of eighth notes: A4, B4, C5, B4, A4, G4. The lyrics 'pots pen - dant mon re - - pos. Le jour va pa -' are written below. The bottom staff continues the piano accompaniment with a series of eighth notes: A3, B3, C4, B3, A3, G3. The dynamic marking *f* is placed below the piano staff.

rai - tre et je me plais fort a te voir là, trai -

f

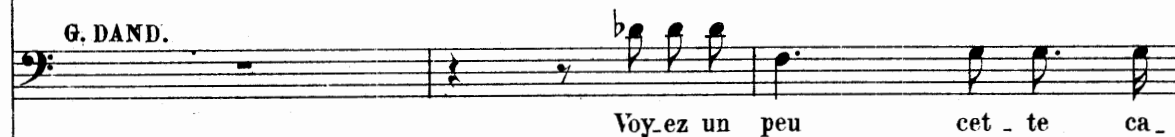
Detailed description: This system contains the final two staves of music. The top staff continues the vocal line with a half note G4, followed by a series of eighth notes: A4, B4, C5, B4, A4, G4. The lyrics 'rai - tre et je me plais fort a te voir là, trai -' are written below. The bottom staff continues the piano accompaniment with a series of eighth notes: A3, B3, C4, B3, A3, G3. The dynamic marking *f* is placed below the piano staff.

ANG.



tre, lors-que chacun dort.

G. DAND.



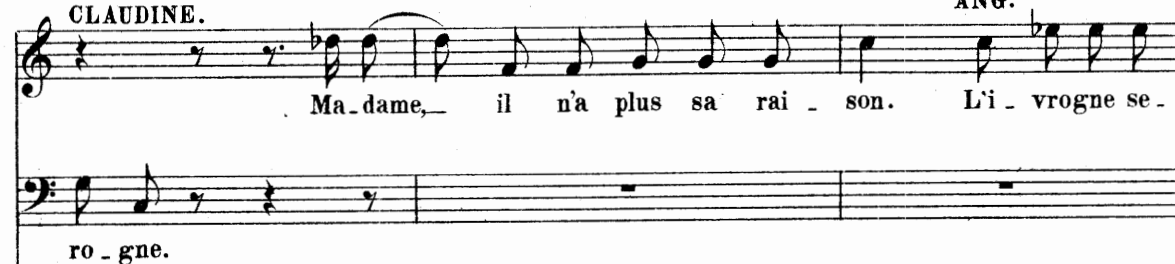
Voyez un peu cet - te ca -



p

CLAUDINE.

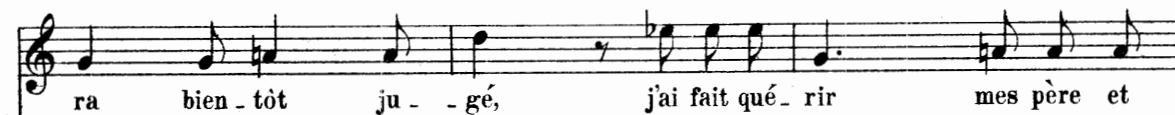
ANG.



Ma-dame, il n'a plus sa rai - son. L'i - vrogne se -
ro - gne.



f *p*



ra bien - tôt ju - - gé, j'ai fait qué - rir mes père et



f *p*

mè - re, ils con - - nai - tront en - fin, jès - pè - re, l'hon - nè - te ma -

ANG.

Poco a poco più presto.

ri que j'ai.

G. DAND.

Nou - vel - le dis - grà - ce! Me bra - ver en

p *pp*

CLAUD.

La vai - ne me -

G. DAND.

fa - ce! D'u - ne telle au - da - ce je suis con - fon - du. Nou - vel - le dis -

na - ce! Nous te - nous la pla - ce! No - tre coup d'au - da - ce L'au - ra con - fon -
 gra - ce! Me bra - ver en fa - ce! D'u - ne telle au - da - ce Je suis con - fon -

poco a poco cresc.

ANG.

Pour lui rien à fai - re, Je sau - rai, j'es - pè - re, Con - vain - cre mon
 du. Pour lui rien à fai - re, Nous sau - rons, j'es - pè - re, Con - vain - cre le
 du. Si cet - te vi - pè - re Voit i - ci son pè - re, Pour moi rien à

(à G. Daud.)

pè - re, Le voi - là per - - du, i - - - ci j'at - - -
 pè - re, Le voi - la per - - du, i - - - ci j'at - - -
 fai - re, Tout se - ra per - - du, en vain j'at - - -

tends, _____ j'at - tends, j'at - tends, j'at -

tends, _____ j'at - tends, j'at - tends, j'at -

tends, _____ j'at - tends, j'at - tends, j'at -

tends de mon pè - re la jus - te co - lè - re, Sur toi, je l'es - pè - re, Sur

tends de son pè - re la jus - te co - lè - re, Sur toi, je l'es - pè - re, Sur

tends de son pè - re la jus - te co - lè - re, Car cet - te vi - pè - re, Sans

toi seul el - le tom - be - - ra, el - le tom - - be -

toi seul el - le tom - be - - ra, el - le tom - - be -

pei - ne l'en - tor - til - le - - ra, et le trom - - pe -

f *sempre*

ra. Faus-sai-re! at-tends mon-pè-re, I-vro-gne!

ra. Faus-sai-re! at-tends son-pè-re, I-vro-gne!

(à Ang.)
ra. Vi-pè-re! crains ma co-lè-re. Ca-

at-tends-le là, crains sa co-lè-re, at-tends-le

at-tends-le là, crains sa co-lè-re, at-tends-le

ro-gne, at-tends-moi là, crains ma co-lè-re. at-tends-moi

là! crains sa co - lère, attends-le

là! crains sa co - lère, attends-le

(à lui-même)

là! Je_ de-ses - père, cet - te vi - pè-re l'en-tor-til-le -

The first system of the musical score consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The top two staves are for different vocal parts, both with the lyrics "là! crains sa co - lère, attends-le". The third staff is for a solo voice part, marked "(à lui-même)", with the lyrics "là! Je_ de-ses - père, cet - te vi - pè-re l'en-tor-til-le -". The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clef) and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

là! _____

là! _____

ra! _____

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. It features three vocal staves with lyrics "là! _____", "là! _____", and "ra! _____". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, including some chordal textures and melodic lines in both hands.

Nº 11. FINAL.

Allegro ben moderato.

RÉP: Ah! George Dandin!

ANGÉLIQUE.

CLAUDINE.

M^{me} de SOTENVILLE.

M. de SOTENVILLE.

GEORGE DANDIN.

PIANO.

Allegro ben moderato.

Allons, ve-

M. de S.

nez, soyez gen - tile, appro - chez, Mada - me ma fille, pour que votre ma-

ANG.

Qui, moi! lui pardon - ner, mon

ri vous de - man - de par - don.

pé - re? Non, non, cent fois non, non, non! A - vec

lui je ne puis plus vi - vre. Sé - pa - rez - moi d'un homme que je

ANG.
hais Et qu'un bon pro - cès men dé - li - vre.

CLAUD.
On ne peut ré - sis - ter a

Mme de S.
On ne peut ré - sis - ter

fz *p* *mf*

CLAUD.
de pa - reils ex - cès, son in - con - dui - te est sans é - ga - le; on n'y peut

Mme de S.
à de pa - reils ex - cès, son in - con - dui - te est sans é - gale; on n'y peut

On ne peut ré-sis-ter à

ré-sis-ter, son in-conduite est sans é-ga - le.

ré-sis-ter, son in-conduite est sans é-ga - le.

Oui, je le re-connais,

Per-met-tez - moi... si je pou-

de pa-reils ex-cès, son in-con-duit-te est sans é - ga - le,

Son in-con - dui-te est sans é - ga - le, en vé-ri-

Son in-con - dui-te est sans é - ga - le, en vé-ri-

oui, je le re-connais, son in-con-duit-te est sans é - ga - le,

vais... vous dire un mot... si je pouvais.. vous

son in-con-dui-te, en vé-ri-té, son in-con-duite est sans é-ga - -

té, en vé-ri - té, son in-con-duite est sans é-ga - -

té, en vé-ri - té, son in-con-duite est sans é-ga - -

son in-con-dui-te, en vé-ri-té, son in-con-duite est sans é-ga - -

dire.. un mof.. Ah! —

The first system consists of five staves. The top four staves are vocal lines in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The fifth staff is a bass line in bass clef. Below the vocal lines is a grand staff for piano accompaniment, with a treble and bass clef. The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines.

le.

le.

le.

le. Mais en - fin, sembla - ble pro-cès ne se fait point sans — grand scanda - -

mf

The second system consists of five staves. The top four staves are vocal lines in treble clef with a key signature of two sharps. The fifth staff is a bass line in bass clef. Below the vocal lines is a grand staff for piano accompaniment. The piano part continues with a rhythmic accompaniment. The dynamic marking *mf* (mezzo-forte) is indicated at the beginning of the piano part.

M. de S.

le. Montrez - vous plus sa - ge que lui et pre - nez en - cor pa - ti -

ANG.

Après cet out - rage i - nou - i! Je ne le puis, mon père,

M. de S.

ence.

- en consci - en - ce.

Ma fille, je l'ai ré - so -

Allargando.

Larghetto.

Tempo I.

patetico

Il suffit! Vous a - vez un pou - voir abso - lu. Puis - qu'il faut

lu.

Larghetto.

Tempo I.

donc, pour vous com-plai-re,
 CLAUD. (parlé) Ah! quelle douceur ex-em-
 ou-bli-er de si gra-ves
 plai-re!
 ANG. j'y veux fai-re
 CLAUD. (parlé) ex-em-plai-re!
 Mme de S. (parlé) Quelle douceur ex-em-plai-re!
 G. D. (à part) Pau-vre Dan-

ANG.
tous mes ef - forts. j'y veux fai - re

CLAUD.
quel - le dou - ceur ex - em -

M^{me} de S.
quel - le dou - ceur ex - em -

M. de S.
quel - le dou - ceur ex - em -

G. D.
din, tu l'as vou - lu!

tous mes ef - forts. Mais tout ce - la, mon

plai - re!

plai - re! Pau - vre mouton!

plai - re! Ve - nez!

tu l'as vou - lu!

ANG.

pè - re, vous le ver - rez, de rien ne ser - vi - ra, et dès de - main il

Più lento.

re - commen - ce - ra.

M. de S.

Corbleu! qu'il l'ose, et j'en fais mon af -

M. de S.

fai - re! Allons vite, à ge - noux! Oui sans

G. D.

A genoux!

M. de S.

dou - te, à ge - noux! et sans tar - der, en - ten - dez - vous?

M. de S. Andantino.

D.G. (s'agenouillant) Ré-pé - tez a - vec nous! Ah! ma -

Que faut-il dire? ô ciel!

da-me, je vous sup - plie.. de me

Ah! Mada-me, je vous sup - plie...

par-donner la fo - lie... que j'ai

de me pardonner la fo - lie...

p *mf* *p* *mf*

fai - te... que j'ai fai - te! Et je vous pro-

(à part) *3* (haut)

(en vous é-pousant) que j'ai fai - te!

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, with lyrics 'fai - te... que j'ai fai - te! Et je vous pro-'. The middle staff is the bass line, with lyrics '(à part) (en vous é-pousant) que j'ai fai - te!' and performance markings '(à part)', '3', and '(haut)'. The bottom staff is the piano accompaniment, featuring chords and melodic lines with dynamic markings *p*, *mf*, and *f*.

Pressez.

mets... de mieux vi - vre dé-sor - mais...

Et je vous pro - mets... de mieux

Pressez.

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, with lyrics 'Pressez. mets... de mieux vi - vre dé-sor - mais...'. The middle staff is the bass line, with lyrics 'Et je vous pro - mets... de mieux'. The bottom staff is the piano accompaniment, featuring chords and melodic lines with dynamic markings *p*, *mf*, and *f*.

a tempo

M^{me} de S.

désor - mais!

M. de S.

désor - mais!

D. G.

vivre... désor -

a tempo

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, with lyrics 'a tempo M^{me} de S. désor - mais!'. The middle staff is the bass line, with lyrics 'M. de S. désor - mais!'. The bottom staff is the piano accompaniment, featuring chords and melodic lines with dynamic markings *fz* and *fz*.

Allegro moderato.

M. de S.

Pre-nez-y garde, ca-ma-

mais!

*p*M^{me} de S. (parlé)

Jour de

ra - de, c'est bien la dernière al - ga - ra - de, que nous souffrirons!

Dieu! Si vous re-pre-nez vo-tre jeunvous saurez le respect qu'on doit à no-tre

fille, ——— ain - si ——— qu'à sa no - - ble fa-

mil - le.

Mais le jour va pa - raitre, — a - dieu, rentrez chez

vous et tâ - chez de - tre sa - - ge. Et

mf

nous, m'a - - mour, al - lons nous mettre au

Ben moderato.

lit.

G.D.

J'en - rage!

plus de re-mè - de dé - sor - mais, lorsqu'on est cou - plé... pour ja -

mais... a-vec u - ne méchan - te fem - - me, rancunière, et faus - se dans

poco a poco cresc. e animato

Ià - - me, rien ne sert de lut - ter! On n'a plus qu'à s'aller je-

cresc. molto

Allegro assai.

ter la tète la pre-mière au fond de la ri - - viè - - - - re!

ff

pp animato

cresc. molto

ff

ff

N^o 1^{bis}. COUPLETS.

Allegretto.

GEORGE DANDIN.

PIANO.

1^{er} couplet. De par sa nais - san - ce ma
 2^d couplet. Ma seul es - pé - ran - ce, mon

fem - me se croit le droit de fai - re la loi chez moi.
 plus cher sou - hait, C'é - tait de vivre à ja - mais en paix.

A la moindre avan - - ce el - le ré - pond non, et
 Mais sa per - sis - tan - - ce à dé - so - bé - ir, et

* Au cas où ces Couplets remplaceraient le N^o 1, les 30 premières mesures du N^o 1 (voir pages 17 et 18) serviront d'Introduction.

rit. *a tempo*

mé - me s'of - fen - - se de porter mon nom. Ah! que
son ar - ro - gan - - ce me la font ha - ir.

jeus-se mieux fait de prendre u-ne pa-y - san - - ne,

Ma can - - ne à la cor - ri - ger suf - fi -

poco cresc.

rait. Mais non, il me fal - lait tà - - ter

dim. *mp*

de la no - blesse, et main - te - nant le bât me bles -

se! Vous l'a-vez vou - lu,

Vous l'a-vez vou - lu, Geor - ge Dan - din, vous l'a-vez vou -

lu, vous l'a-vez vou - lu, ce - la vous sied fort, ce - la vous va

bien, vous l'a-vez vou - lu, vous l'a-vez vou -

lu!